

Oponiéndonos al uso del alcohol y las drogas en los menores.



Taking a stand against the use of alcohol and drugs by minors.

HOGARES SEGUROS es un programa nacional que les otorga el poder a los padres y encargados de crear un ambiente seguro, estableciendo expectativas claras acerca del uso del alcohol y las drogas para sus adolescentes y para los amigos de sus adolescentes quienes visitan sus hogares.

Hogares Seguros

Colaboración  
Entr  
Padres/  
Encargados

SAFE HOMES

A PARENT/  
GUARDIAN  
NETWORK

SAFE HOMES is a national program that empowers parents and guardians to create a safe environment by setting clear expectations about drug and alcohol use for their teens—and their teens' friends who visit their homes.

### Las Familias de HOGARES SEGUROS están de acuerdo en:

- supervisar activamente cualquier fiesta que se realice en su hogar
- no servirles ni permitir que se consuma alcohol u otras drogas en su hogar
- comunicarse con los otros padres en un esfuerzo para crear una comunidad segura para nuestros hijos

### SAFE HOMES Families agree to:

- actively supervise any parties in their home
- not serve or allow minors to consume alcohol or other drugs in their home
- communicate with other parents in an effort to create a safer community for our children

HOGARES SEGUROS esta auspiciado por:

El Concilio de Padres y Guardiáns (PGO) de Amherst Regional High School

#### Para mas información:

Visite la pagina de internet del PTO de Amherst Regional High School

[www.arhsparentcenter.org](http://www.arhsparentcenter.org)

O llame:

Marisa Hebble

413.225.3113

[amherstsafehomes@gmail.com](mailto:amherstsafehomes@gmail.com)

amherst  
regional  
high  
school



PARENT  
GUARDIAN  
ORGANIZATION

The mission of the Amherst Regional High School PGO is to bring parents and caregivers, ARHS faculty and staff, and the community together in order to secure the best education for all students, and to foster communication among all parties.

SAFE HOMES is sponsored by:

The Amherst Regional High School Parent Guardian Organization (PGO)

#### For more information:

Visit the Amherst Regional High School PGO website at

[www.arhsparentcenter.org](http://www.arhsparentcenter.org)

Or contact:

Marisa Hebble

413.225.3113

[amherstsafehomes@gmail.com](mailto:amherstsafehomes@gmail.com)



## TIPS FOR FAMILIES OF TEENS

### If your teen is invited to someone's house...

- Call the host parent to find out whether there will be parental supervision and whether alcoholic beverages will be served.
- Tell your child to call you if there are alcohol or drugs at the party. Make sure they know how to reach you and have a means to do so (e.g. cell phone, change or a calling card).
- Find out when the gathering will end and your child will be home. Be awake when your child arrives and check in about the event.

### If you or your teen are hosting a party...

- Set ground rules with your teen, in advance. Encourage "by invitation only" gatherings.
- Be a visible host during the gathering.
- Don't let anyone who appears intoxicated leave your home. Contact the parent if a teen appears intoxicated when arriving or departing, or if the teen brings drugs or alcohol to your home.



## CONSEJOS PARA LAS FAMILIAS DE ADOLESCENTES:

### Si su hijo/a adolescente es invitado a la casa de otro.....

- Llame a los padres que ofrecen la fiesta y averigüe si habrá supervisión de adultos y si habrá bebidas alcohólicas..
- Dígame a su hijo que le llame si hay alcohol o drogas en la fiesta. Asegúrese que ellos pueden contactarle y tienen el modo de hacerlo (Por ejemplo, teléfono celular, cambio para el teléfono público o tarjeta de llamadas)..
- Investigue a que hora se terminara la fiesta y su hijo regresara a la casa. Este despierto cuando su hijo regrese y pregúntele como fue el evento..

### Si usted o su hijo/a adolescente son quienes están ofreciendo la fiesta.....

- Fije las reglas con su hijo/a, con anticipación. Enfátice en que solo lleguen los que han sido invitados..
- Hágase visible durante la fiesta o reunión..
- NO deje que nadie que aparente estar intoxicado se vaya de su hogar. Contacte a los padres/encargados de un adolescente que parezca intoxicado cuando llegue o se vaya, o si el adolescente ha traído drogas o alcohol a su hogar.

## HOW DOES THE SAFE HOMES PROGRAM WORK?

Parents and guardians sign an agreement to follow the three requirements of the SAFE HOMES program.

Families who sign the agreement are listed in their local Safe Homes directory. All families receive a copy of the SAFE HOMES directory.

Parents and guardians can use the SAFE HOMES directory when their teen is invited to someone's home or a party. If the host family is a member of SAFE HOMES, parents and guardians know:

- teens will be supervised and will not be served alcohol while in that home
- they are welcome to contact the family to share information and ask questions.

## ¿COMO TRABAJA EL PROGRAMA DE HOGARES SEGUROS?

Los padres y encargados firman un acuerdo de seguir los tres requerimientos del programa HOGAR SEGURO.

Las familias que firma el acuerdo aparecen en una lista del directorio local de Hogares Seguros. Todas las familias reciben una copia del Directorio de HOGARES SEGUROS.

Los padres y encargados pueden usar el directorio de HOGARES SEGUROS cuando sus adolescentes sean invitados a una fiesta o a la casa de otro de sus amigos. Si la familia que ofrece la fiesta es un miembro de HOGARES SEGUROS, los padres y encargados saben:

- Adolescentes serán supervisados y que no se les servirá alcohol mientras estén en esa casa.
- Ellos pueden contactar a la familia para compartir la información o formular preguntas.

## KNOW THE LAW: Your Liability—Civil & Criminal

**Massachusetts Statute C. 138 section 34**—whoever furnishes any such beverage or alcohol for a person under 21 years of age shall be punished by a fine of not more than \$2,000 or by imprisonment for not more than one year or both.

Serving or providing intoxicating substances to a minor may also be prosecuted under other criminal statutes, for example, child endangerment (such as cases where the underage drinker harms himself or another), **which can result in a State prison sentence of up to 10 years and a fine up to \$150,000.**

Any person who serves alcohol resulting in intoxication is also **civily liable** for injuries caused by the intoxicated person's negligence.

## CONOZCA LA LEY: Su Responsabilidad Legal—Civil y Criminal

**Estatutos de Massachusetts – C. 138 Sección 34**—cualquier persona que le provea bebidas alcohólicas a una persona menor de 21 años de edad recibirá un castigo de una multa no mayor de \$2,000 o prisión por un periodo no mayor de un año o ambos castigos.

Servirle o proveerle sustancias intoxicantes a un menor puede ser perseguido bajo otros estatutos criminales, por ejemplo, daño a los niños (que pueden resultar en hacerse daño a ellos mismos o a otros). **Lo cual puede resultar en sentencia a prisión del estado por un periodo de 10 años o de una multa de hasta \$150,000.**

Cualquier persona que le sirva alcohol resultando en intoxicación es también sujeto a **responsabilidad legal en lo civil** por daños causados por la negligencia de la persona intoxicada.